

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

# TEILEGUTACHTEN

Nr. 92XT0270-01

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß Anlage XIX zu § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /  
den Änderungsumfang : Fahrwerksänderung

des Herstellers : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
Elsper Str. 36  
57368 Lennestadt

nur gültig für Bauteile mit Herstellerzeichen H&R

## **0. Hinweise für den Fahrzeughalter**

### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

## **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung uber die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

## **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

## I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeug-typ	Handels-bezeichnung	BE-Nr. +)
BMW M / 7909	M7X	BMW X6 M	e1*2007/46*0172

+ ) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 195/2013

## II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

**Art** : Spurverbreiterung durch Anbau von Distanzringen an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse.

**Typ (nur für Achse 1)** : 0675740 / 1075740 / 2475740 / 3075740 / 4075740 / 50757404 / 60757404

**Typ (nur für Achse 2)** : 0675725 / 1075725 / 2075725 / 2475725 / 3075725 / 4075725 / 50757254 / 60757254

### Technische Beschreibung

**Ausführung** : einteilige Aluminiumringe  
**Breite in mm** : 3 / 5 / 10 / 12 / 15 / 20 / 25 / 30  
**Außendurchmesser in mm** : 150 ww. 160  
**Lochkreisdurchmesser in mm** : 120  
**Lochzahl** : 5  
**Mittenlochdurchmesser in mm** : 74,0 (für Achse 1)  
**Mittenlochdurchmesser in mm** : 72,5 (für Achse 2)  
**Werkstoff** : EN AW-2007 (AlCu4PbMgMn)  
**Gewicht in kg** : ca. 0,11 bis 1,4  
**Korrosionsschutz/Oberflächenbehandlung** : eloxiert

**Radlast in kg (geschraubte Ringe)** : 930

**Angaben zur Befestigung**  
 3/ 5/ 10/ 12/ 15/ 20mm - D. Ringe : gesteckt  
 25 / 30 mm Dist. Ringe : geschraubt

**Befestigungselemente** : M 14 x 1,25 / 10.9; Kegelbundradschrauben;  
 Einschraubtiefe min. 9 Gewindegänge;  
 Schaftlängen der Schrauben siehe Auflage A1)

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

Anzugsmoment : entsprechend den Angaben des Fahrzeugherr-  
stellers zur Befestigung der Räder (min. 140Nm)

Kennzeichnung : eingeschlagen, auf dem Umfang

	Achse 1	Achse 2
3 mm	: H&R 0675740	H&R 0675725
5 mm	: H&R 1075740	H&R 1075725
10 mm	: ---	H&R 2075725
12 mm	: H&R 2475740	H&R 2475725
15 mm	: H&R 3075740	H&R 3075725
20 mm	: H&R 4075740	H&R 4075725
25 mm	: H&R 50757404	H&R 50757254
30 mm	: H&R 60757404	H&R 60757254

zusätzlich Herstellerzeichen 

Eingangsdatum des Prüfgegen-  
standes / Prüffahrzeuges : 40. KW 2009; 50. KW 2016

Datum der Prüfung : 40. / 46. KW 2009; 50. KW 2016

Ort der Prüfung : Köln / Lennestadt

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Die unter II. aufgeführte Umrüstung ist in Verbindung bis zu den nachfolgend aufgeführten Rad-/Reifenkombinationen zulässig:

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
3	255/50 R19 (v) 255/50 R19 (h) 275/40 R20 (v) 315/35 R20 (h) 285/35 R21 (v) 325/30 R21 (h)	9 x 19 (v) 9 x 19 (h) 10 x 20 (v) 11 x 20 (h) 10 x 21 (v) 11,5 x 21 (h)	+ 37 / + 34 + 18 / + 15 + 40 / + 37 + 35 / + 32 + 40 / + 37 + 38 / + 35	A1), H1) – H3), H6), H7) A1), H1) – H3), H6), H7)

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Distanzring-breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
<b>5</b>	255/50 R19 (v)	9 x 19 (v)	+ 37 / + 32	A1), H1) – H3), H6), H7)
	255/50 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 18 / + 13	A1), H1) – H3), H6), H7)
	275/40 R20 (v)	10 x 20 (v)	+ 40 / + 35	A1), H1) – H3), H6), H7)
	315/35 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 35 / + 30	A1), H1) – H3), H6), H7)
	285/35 R21 (v)	10 x 21 (v)	+ 40 / + 35	A1), H1) – H3), H6), H7)
	325/30 R21 (h)	11,5 x 21 (h)	+ 38 / + 33	A1), H1) – H3), H6), H7)
<b>10</b>	255/50 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 18 / + 8	A1), H1) – H3), H6)
	315/35 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 35 / + 25	A1), H1) – H3), H6)
	325/30 R21 (h)	11,5 x 21 (h)	+ 38 / + 28	A1), H1) – H3), H6)
<b>12</b>	255/50 R19 (v)	9 x 19 (v)	+ 37 / + 25	A1), H1) – H3), H6)
	255/50 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 18 / + 6	A1), H1) – H3), H6)
	275/40 R20 (v)	10 x 20 (v)	+ 40 / + 28	A1), H1) – H3), H6)
	315/35 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 35 / + 23	A1), H1) – H3), H6)
	285/35 R21 (v)	10 x 21 (v)	+ 40 / + 28	A1), H1) – H3), H6)
	325/30 R21 (h)	11,5 x 21 (h)	+ 38 / + 26	A1), H1) – H3), H6)
<b>15</b>	255/50 R19 (v)	9 x 19 (v)	+ 37 / + 22	A1), H1) – H3), H6)
	255/50 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 18 / + 3	A1), H1) – H3), H6)
	275/40 R20 (v)	10 x 20 (v)	+ 40 / + 25	A1), A2), H1) – H3), H6)
	315/35 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 35 / + 20	A1), H1) – H3), H6)
	285/35 R21 (v)	10 x 21 (v)	+ 40 / + 25	A1), A3), H1) – H3), H6)
	325/30 R21 (h)	11,5 x 21 (h)	+ 38 / + 23	A1), B1), H1) – H3), H6)
<b>20</b>	255/50 R19 (v)	9 x 19 (v)	+ 37 / + 17	A1), A2), H1) – H6)
	255/50 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 18 / - 2	A1), H1) – H6)
	275/40 R20 (v)	10 x 20 (v)	+ 40 / + 20	A1), A3), H1) – H6)
	315/35 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 35 / + 15	A1), B1), H1) – H6)
	285/35 R21 (v)	10 x 21 (v)	+ 40 / + 20	A1), A4), H1) – H6)
	325/30 R21 (h)	11,5 x 21 (h)	+ 38 / + 18	A1), B2), H1) – H6)

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Distanzring-breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
<b>25</b>	275/40 R20 (v)	10 x 20 (v)	+ 40 / + 15	A1), A4), H1) – H6)
	315/35 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 35 / + 10	A1), B2), H1) – H6)
	285/35 R21 (v)	10 x 21 (v)	+ 40 / + 15	A1), A5), H1) – H6)
	325/30 R21 (h)	11,5 x 21 (h)	+ 38 / + 13	A1), B3), H1) – H6)
<b>30</b>	275/40 R20 (v)	10 x 20 (v)	+ 40 / + 10	A1), A5), H1) – H6)
	315/35 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 35 / + 5	A1), B3), H1) – H6)
	285/35 R21 (v)	10 x 21 (v)	+ 40 / + 10	A1), A6), H1) – H6)
	325/30 R21 (h)	11,5 x 21 (h)	+ 38 / + 8	A1), B4), H1) – H6)

## IV. Hinweise und Auflagen

### IV.1. Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb:

- A 1) Die Einschraublänge aller Befestigungselemente muss mind. 9 Umdrehungen betragen (M14x1,25).  
 Es ist im Besonderen darauf zu achten dass sich die Räder nach der Umrüstung frei drehen, d.h. es darf kein Kontakt von Befestigungselementen mit Teilen der Bremsanlage, ABS-Zahnkranz oder anderen Bauteilen vorhanden sein.

Gesteckte Distanzrin-ge in Verbindung mit Serien-LM-Rädern (BMW X6M / Typ M7X)	3 mm Distanz- ringe	5 mm Distanz- ringe	10 / 12 mm Distanz- ringe	15 mm Distanz- ringe	20 mm Distanz- ringe
Schaftlänge (mm) H&R Artikel Nr.  31 14253101 bzw. B14253101	35 14253501 bzw. B14253501	40 14254001 bzw. B14254001	43 14254301 bzw. B14254301	48 14254801 bzw. B14254801	

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Befestigungselemente für die Befestigung der geschraubten Distanzringe (BMW X6M / Typ M7X)	25 mm Distanzringe	30 mm Distanzringe
Schaftlänge (mm)  H&R Artikel Nr.	25  14252501  bzw.  B14252501	25  14252501  bzw.  B14252501

Die angeschraubten Distanzringe werden am Fahrzeug mit den vom Hersteller der Distanzringe mitgelieferten Befestigungselementen befestigt. Die Serien-Räder werden mit den Serienschrauben befestigt.

Die aus den Rädern überstehende Länge der Serienschrauben muss unbedingt kleiner sein als die Dicke der verwendeten angeschraubten Distanzringe.

- A 2) Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 1 ist durch Anbau von 5mm auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen.
- A 3) Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 1 ist durch Anbau von 10mm auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen.
- A 4) Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 1 ist durch Anbau von 15mm auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen.
- A 5) Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 1 ist durch Anbau von 20mm auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen.
- A 6) Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 1 ist durch Anbau von 25mm auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen.
- B 1) Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Anbau von 5mm auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen. Weiterhin müssen die Übergänge zur

<b>Prüfgegenstand</b>	: Distanzringe
<b>Typ</b>	: siehe II.
<b>Hersteller</b>	: H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Heckschürze nachgearbeitet werden (abschleifen). Auf ein einwandfreies Schließen der hinteren Türen ist dabei zu achten.

- B 2) Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Anbau von 10mm auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen. Weiterhin müssen die Übergänge zur Heckschürze nachgearbeitet werden (abschleifen). Auf ein einwandfreies Schließen der hinteren Türen ist dabei zu achten.
- B 3) Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Anbau von 15mm auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen. Weiterhin müssen die Übergänge zur Heckschürze nachgearbeitet werden (abschleifen). Auf ein einwandfreies Schließen der hinteren Türen ist dabei zu achten.
- B 4) Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Anbau von 20mm auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen. Weiterhin müssen die Übergänge zur Heckschürze nachgearbeitet werden (abschleifen). Auf ein einwandfreies Schließen der hinteren Türen ist dabei zu achten.

#### ***IV.2. Hinweise und Auflagen zum Anbau: siehe IV.1.***

- H 6) Die Hinweise in der Montageanleitung des Herstellers der Distanzringe sind zu beachten. Der Einbau von Distanzringen ist nicht zulässig, wenn der Durchmesser der Distanzringe kleiner ist als der Durchmesser der Radanlagefläche der Räder.
- H 7) Bei den 3 und 5mm breiten Distanzringen ist die verringerte Höhe der Mittenzentrierung zu beachten.

#### ***IV.3. Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:***

- H 2) Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von serienmäßigen oder anderen Rad-/Reifenkombinationen bis zu den o.a. (Grenz-) Rad-/Reifenkombinationen in Verbindung mit den beschriebenen Distanzringen, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:  
Es liegen gesonderte geeignete Gutachten für die Rad-/Reifenkombinationen vor und die dort aufgeführten Auflagen sind eingehalten, z.B. Auflagen hinsichtlich ausreichender Freigängigkeit und Radabdeckungen. Zusätzlich sind die o.a. Auflagen zu beachten und ggf. anzuwenden.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

Bei Verwendung von anderen Rad-/Reifenkombinationen ist deren Eignung (Freigängigkeit, Fahrverhalten usw.) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

Verwendung der Distanzringe an der Vorder- und Hinterachse, oder nur an der Hinterachse. Weiterhin ist es möglich Distanzringe mit unterschiedlicher Breite an Vorder- und Hinterachse zu kombinieren. Zum Beispiel: Achse 1 Distanzringe mit 5 mm Breite / Achse 2 Distanzringe mit 15 mm Breite.

Bei Verwendung von anderen als in der Tabelle in Auflage A1) angegebenen Rädern ist deren Eignung (Einschraubtiefe der Bef.-Elemente) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die zusätzliche Verwendung von geprüften Fahrwerkstieferlegungen (mit Teilegutachten oder ABE).

Bei Fahrwerkstieferlegungen mit geänderten serienmäßigen Endanschlägen ist die Eignung der Umrüstung gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

- H 4) Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor (Nr. 09-01116-CP-GBM-00 der TÜV-SÜD Automotive GmbH vom 22.10.2009).
- H 5) Die Verwendung der geschraubten 25 und 30mm breiten Distanzringe sind bis zu einer Radlast von 930 kg zulässig.

#### ***IV.4. Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:***

- H 1) Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht überprüft.
- H 3) Alle Befestigungselemente sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel zu kontrollieren.

#### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
22 (Bemerkungen), z.B.:	M. H&R-DISTANZRINGEN AN ACHSE 1 U. 2 (15 MM BREIT, KENNZ.: ACHSE1 / ACHSE2, H&R 3075740/H&R 3075725)***

---

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

### Prüfgrundlage

Prüfgrundlage ist das VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit" (Stand: 08.2008).

### Prüfungen und deren Ergebnisse

Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in teil- und vollbeladenem Zustand unterzogen, bei der die Freigängigkeit der Räder, das Fahrverhalten, das Bremsverhalten, das Lenkverhalten, das Verhalten bei hohen Geschwindigkeiten geprüft wurde.

Ergebnis: Unter verkehrsüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt.

### Gültigkeit der Prüfergebnisse

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt II. beschriebenen Teile unter Berücksichtigung des unter Punkt I. angegebenen Verwendungsbereiches.

## VI. Anlagen

0 1 Blatt: Erläuterungen zum Nachtrag

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

## VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis erbracht, daß er ein Qualitäts sicherungssystem entsprechend Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält (Zertifikat Registrier-Nr.: 49 02 0291210).

Dieses Teilegutachten darf ohne schriftliche Genehmigung des Technischen Dienstes nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Der Technische Dienst ist für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA anerkannt.<sup>1)</sup>

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen oder wenn der o.a. Nachweis über das Qualitätssicherungssystem ungültig ist.

Die Angaben des Teilegutachtens Nr. 92XT0270-00 vom 09.11.2009 sind in diesem Teilegutachten enthalten.

Köln, den 12.12.2016




Dipl. Ing. Harry Hartzke  
Sachverständiger Technischer Dienst

---

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

---

Anlage 0

**Erläuterungen zum Nachtrag**

- Es wird berichtet : --
- Es wird geändert : Gutachtenform; Daten in Auflage A1)
- Es wird hinzugefügt : Hinweise H6), H7)
- Es entfällt : --